

Gloria Turtas (Università di Sassari)
**Su “*Libro dei Gosos*” de Ortzai: primu istùdiu de unu manuscritu
devotzionale sardu de su
sèculu XIX.**

Su traballu, chi dia chèrrere presentare, cunsistet in s’istùdiu – galu a s’incumintzu e chi diat rechèdere àteros aprofundimentos – ¹ de unu manuscritu devotzionale ancora inèditu, redatadu in Ortzai, bidda de sa Barbàgia de Ollollai². A cunforma cun sas datas atzapadas, si podet nàrrere chi su testu siat istadu iscritu tra e s’otighentos (1809) e su noighentos (1902), ma est capatze chi, unu primu cantu non datadu, siat in veridade prus antigu.

Su manuscritu est collidu in s’Archìviu Istòricu Diotzesanu de Nùgoro cun sa sinnadura “*Libro dei Gosos*” e est cumpostu dae 198 cartas ligadas apare e dae duos follos iscàbulos (mesura de 211 x 140 mm).

In totu, su testu regollit 103 cumponimentos poèticos e, comente si podet cumprèndere dae sa sinnadura matessi, su prus de custos (94) pertocant a unu gènere literàriu pretzisu, su de sos “gosos”, est a nàrrere testos religiosos, paralitùrgicos e devotzionales, chi si cantant in Sardigna in onore de Babbu mannu, Cristos, Nostra Segnora, e sos Santos³.

Sos copistas chi si imbenint in su manuscritu sunt in totu sete, mentras sas limbas impreadas sunt duas, su sardu e su castillianu: francu duos cumponimentos iscritos in s’idioma ibèricu, totu sos àteros si presentant in “logudoresu illustre”, siat in sa fonètica siat in su lèssicu, caraterizadu dae castillianismos ma finas dae italianismos e latinismos (es. Norte, asussena, porta, Virgo).

Su Libru de Ortzai podet ofèrrere, duncas, maneras diferentes pro si b’acurtziare: filològicas, literàrias e linguìsticas.

Partende dae sa netzessidade prima de totu de acrarire s’istòria de su manuscritu e de nde àere una trascrizione intrea pro bi pòdere traballare, su lavoru s’est caraterizadu deretu comente filològicu e testuale. Pustis de àere aprofundidu s’istòria e s’istruutura de su gènere gosìsticu, apo esaminadu, tando, sas problemàticas ligadas a su còditze (sa datatzione, sa cunsistèntzia, s’istruutura e s’iscritura) e sas variedades tipològicas e mètricas chi caraterizant sos cumponimentos collidos.

Custu istùdiu, chi diat pàrrere mescamente de tipu filològicu, lassat ispàtziu puru a cunsideros de tipu linguìsticu, non solu pro s’istùdiu de su sardu impreadu (caraterìsticas de sa limba “literària”) ma fintzas de su raportu suo cun su castillianu, semper prus pagu presente manu manu chi si protzedet cun sa letura de su manuscritu. A propòsitu de limba, est de interessu

¹ Custa presentazione est basada supra su traballu de tesi magistrale chi apo presentadu in s’Universidade de Tàtari e chi cumprèdet, non solu un’anàlisi istòrica de su gènere de sos gosos e una descriçione codicològica de su manuscritu, ma fintzas sa trascrizione intrea de su testu (relatore prof. Giampaolo Mele).

² Cumone de sa Provìntzia de Nùgoro chi appartenet a sa regione istòrica de sa Barbàgia de Ollollai; postu a 474 m subra su mare, dae su 1803 pertocat a sa Diòtzesi de Nùgoro (in antis apparteniat a s’Artzidiòtzesi de Aristanis). Contat 875 abitanteras a su ghennàrgiu 2016 (datos Istat).

³ Custu tipu de cumponimentu est connotu cun nùmenes diferentes e testimòniat sa difusione manna de su gènere in totu s’isula. Pro 126 comunos (non solu de s’àrea sardòfona ma fintzas de sa de su gadduresu, su tataresu e su cadalanu de S’Alighera) apo collidu binti denominatziones diversas pro mutire custos càntigos e ischematizadu custos datos in una cartina chi at a èssere presente in su *poster*.

s'annotazione chi annanghet unu copista a sa fine de unu cumponimentu e chi narat «*Trascrittos dae su Sardu / cagliaritanu in Sardu / de cabu de Subra*», a testimonia de una cussèntzia linguistica cumprida in s'otighentos de sas variantes de su sardu, in logudoresu e "cagliaritanu".

Bibliografia essenziale

BULLEGAS 1975 = SERGIO BULLEGAS, *I gosos come "materiale drammatico", a proposito di sei inediti del 1631*, in «*Bollettino del Repertorio e dell'Atlante Demologico Sardo*», VI, Cagliari, 1975, pp. 16-27.

BOVER I FONT 1984 = AUGUST BOVER I FONT, *I Goigs sardi*, in *I Catalani in Sardegna*, a cura di Jordi Carbonell e Francesco Manconi, Cinisello Balsamo, 1984, pp. 105-110.

DORE 1983 = GIOVANNI DORE, *Gosos e ternuras*, Istituto Superiore Regionale Etnografico, Nuoro, 1983-1986 (3 tomi in due voll.).

LUPINU 2005 = GIOVANNI LUPINU, *Lingua sarda e gosos*, in *Le chiese e i gosos di Bitti e Gorofai*, a cura di Raimondo Turtas e Giovanni Lupinu, CUEC Editrice, Cagliari, 2005, pp. LXXXVII-CXVI.

MELE 2004 = GIAMPAOLO MELE, *Il canto dei Gòsos tra penisola iberica e Sardegna. Medio Evo, epoca moderna*, in *I gòsos: fattore unificante nelle tradizioni culturali e culturali della Sardegna*, a cura di Roberto Caria, Mogoro, 2004, pp. 2-34.

PETRUCCI 2001 = ARMANDO PETRUCCI, *La descrizione del manoscritto, Storia, problemi, modelli, Seconda edizione corretta e aggiornata*, Carocci editore, Urbino, 2001 [1° edizione 1984].

PORCU 2008 = GIANLUCA PORCU, *Régula castigliana, Poesia sarda e metrica spagnola dal '500 al '700*, Il Maestrale, Nuoro, 2008.

SCHENA 2001 = OLIVETTA SCHENA, *Un inedito manoscritto di Gòzos della fine del Settecento. Esame codicologico*, in *Gozos. Componenti religiosi raccolti nel XVIII secolo da Francesco Maria Marras. Trascrizione critica e studi*, a cura di Giovanni Serreli e Maurizio Viridis, Grafica del Parteolla, Dolianova, 2011, pp. 93-104.

TURTAS 2001 = RAIMONDO TURTAS, *Alle origini della poesia religiosa popolare cantata in Sardegna*, in *Gosos. Poesia religiosa popolare della Sardegna centro-settentrionale*, a cura di Raimondo Turtas e Giancarlo Zichi, Muros, 2001.

VIRDIS MAURIZIO 2001 = MAURIZIO VIRDIS, *Sos Gosos del manoscritto della Biblioteca Comunale di Sinnai. Introduzione filologico linguistica*, in *Gozos. Componenti religiosi raccolti nel XVIII secolo da Francesco Maria Marras. Trascrizione critica e studi*, a cura di Giovanni Serreli e Maurizio Viridis, Grafica del Parteolla, Dolianova, 2011, pp. 105-124.